

Comfortclean Model 99216



Handleiding Schoenpoetsmachine

Manual Shoe polishing machine

Mode d'emploi de machine à cirer les chaussures

Bedienungsanleitung Schuhputzmaschine

Geachte klant, leest u deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig helemaal door voordat u het apparaat aansluit, om schade door verkeerd gebruik te voorkomen. Lees vooral de veiligheidsvoorschriften aandachtig door.

Veiligheidsvoorschriften

- Onjuiste bediening en verkeerd gebruik van het apparaat kan ernstige schade aan het apparaat en verwonding van personen tot gevolg hebben.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt voor het doel waarvoor het werd ontworpen. De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade als gevolg van onjuiste bediening en verkeerd gebruik.
- Zorg dat het apparaat en de stekker niet met water of een andere vloeistof in aanraking komen. Mocht het apparaat onverhoopt in het water vallen, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat controleren door een erkend vakman. **Niet-naleving hiervan kan levensgevaar opleveren.**
- Probeer nooit zelf de behuizing van het apparaat te openen.
- Steek geen voorwerpen in de behuizing van het apparaat.
- Raak de stekker niet met natte of vochtige handen aan.
- Controleer stekker en snoer regelmatig op eventuele beschadiging. Indien stekker of snoer beschadigd is, laat het bij een erkend reparatiebedrijf repareren.
- Gebruik het apparaat niet nadat het is gevallen of op andere wijze beschadigd is. Laat het bij een erkend reparatiebedrijf controleren en zo nodig repareren.
- Probeer het apparaat niet zelf te repareren. **Dit kan levensgevaar opleveren.**
- Zorg dat het snoer niet met scherpe of hete voorwerpen in aanraking komt en houdt het uit de buurt van open vuur.
- Wanneer u de stekker uit het stopcontact wilt trekken, pak dan altijd de stekker zelf beet en trek nooit aan het snoer.
- Zorg dat niemand het snoer (of verlengsnoer) abusievelijk kan lostrekken of erover kan struikelen.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor het poetsen van schoenen.
- Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met een verminderd fysiek, sensorisch of geestelijk vermogen, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij supervisie of instructie is gegeven betreffende het gebruik van het apparaat door een persoon welke verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Trek altijd de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet wordt gebruikt en telkens voordat het wordt schoongemaakt.
- **Gevaar!** Zo lang de stekker in het stopcontact zit, staat het apparaat onder de netspanning.
- Schakel het apparaat uit voordat u de stekker uit het stopcontact trekt.
- Draag het apparaat nooit aan het snoer.
- Gebruik geen extra hulpmiddelen die niet bij het apparaat zijn meegeleverd.

Voor eerste ingebruikname

- Controleer of alle onderdelen zijn inbegrepen. Indien u onderdelen mist, neem contact op met uw leverancier.
- Verwijder al het verpakkingsmateriaal.
- Reinig de buitenzijde van de machine met handwarm water en een zachte doek.
- Plaats de schoenpoetsmachine zo dat de stekker te allen tijde bereikbaar is.

Opmerking

Dit model is bedoeld voor huishoudelijk gebruik. De motor is ontworpen voor 5 minuten gebruik en dan weer 5 minuten rust. De motor kan bij excessief gebruik oververhit raken en schakelt dan automatisch uit. In dat geval dient u het apparaat tenminste 15 minuten te laten afkoelen voordat u gebruik hervat.

Gebruiksaanwijzing

- Druk op de ON/OFF knop bovenop om te starten. Eenmaal drukken om het product in te schakelen en eenmaal weer om uit te schakelen.
- Om uw schoen(en) te poetsen, tilt u uw schoen op en raakt u daarmee de houder met schoencrème zachtjes aan. Wij raden aan om schoencrème te gebruiken met een neutrale kleur, die op alle schoenen toe te passen is.
- Het wordt aangeraden één borstel te gebruiken voor het poetsen met neutrale kleur schoencrème en de andere borstel voor het poetsen met een gekleurde crème.
- Houd dit gescheiden, anders krijgt u een minder goed resultaat.
- Wanneer u klaar bent drukt u op de ON/OFF knop om het apparaat uit te zetten.

Het bijvullen van de schoencrème

- Aan de indicator kunt u zien of het nodig is om de schoencrème bij te vullen.
- Open het dispenservak en haal het naar voren.
- Haal de schoencrémehouder uit de machine, schroef de dop los en vul hem bij met dezelfde soort schoencrème als er eerst in zat. Plaats de veer en kogel correct terug en schroef daarna de dop weer stevig vast op de fles.
- Plaats de fles terug in de houder en plaats deze op de juiste positie terug in het apparaat.

Reiniging en onderhoud

- Voordat u het apparaat schoonmaakt moet u altijd eerst de stekker uit het stopcontact halen.
- Let op: Nooit het apparaat in water of een andere vloeistof onderdompelen!
- De buitenkant maakt u schoon met een vochtig doekje (water met mild reinigingsmiddel).
- Gebruik nooit agressieve schoonmaakmiddelen of schuurmiddelen. Geen scherpe en puntige voorwerpen gebruiken. Geen benzine of oplosmiddelen gebruiken!
- Wanneer verwisselen van de borstels nodig is, schroef dan de schroef op de borstel los en trek de borstel zijdelings van de houder. Vervang de borstel en schroef weer aan, daarbij de omgekeerde procedure volgend. Onthoud dat de schroef moet worden vastgezet op de D-vormige ondergrond bij de motor.

Technische gegevens

Voedingsspanning: 230~240V AC /50 Hz

Stroomverbruik: 90 W

Afdanken

Aan het einde van de levensduur, het apparaat afdanken volgens de op dat moment geldende voorschriften en richtlijnen.

Service

Wanneer u na het lezen van deze gebruiksaanwijzing nog vragen heeft over het product, kunt u contact opnemen met de Trebs klantenservice:

Telefoonnummer: 0858081443

Email: support-trebs@commaxxgroup.com

Internet: www.trebsshop.com/

Trebs BV

Thermiekstraat 1a
6361 HB, Nuth
Nederland

Dear Customer, to avoid damage due to incorrect use, please read these operating instructions through carefully before plugging your device in. Please pay particular attention to the safety information.

Safety regulations

- Incorrect operation and improper use can seriously damage the appliance and cause injury to the user.
- The appliance may be used only for its intended purpose. The manufacturer cannot be held liable for any damage due to incorrect use or improper handling.
- Do not put the appliance or the plug in water or any other liquid. However, if the appliance accidentally falls into water, pull the plug from the wall socket immediately and have the appliance checked by a qualified service technician before using it again. **Failure to do this could produce a fatal electric shock!**
- Never attempt to open the housing of the appliance yourself.
- Do not place any kind of object inside the housing.
- Do not touch the plug with wet or damp hands.
- Check the plug and cord regularly for any possible damage. If the plug or cord is damaged, have it repaired by an approved repair company.
- Do not use the appliance if it has been dropped or otherwise damaged. Have it checked and repaired if necessary by an approved repair company.
- Never attempt to repair the appliance yourself. **This could produce a fatal electric shock!**
- Do not allow the cord to hang over sharp edges and keep it well away from hot objects and naked flames. Never remove the plug from the wall socket by pulling on the cord. Always take firm hold of the plug and then pull.
- Make sure there is no danger of anyone accidentally pulling or tripping over the cord.
- This appliance is intended exclusively for polishing shoes.
- Do not take your eyes off the appliance while using it.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Always pull the plug from the wall socket when the appliance is not in use and before cleaning it.
- **Danger!** As long as the plug is in the wall socket the appliance is live.
- Switch off the appliance before you pull the plug from the wall socket.
- Never carry the appliance by the cord.
- Do not use any extra attachments that were not delivered with the appliance.
- Do not place the appliance next to hot appliances (e.g., a hot plate or oven).
- **Caution!** Make sure the electric cord does not come in contact with hot components while the appliance is in use.

Preparations before using for the first time

- Check to make sure no parts are missing. If any parts are missing, contact your supplier.
- Remove all the packing material.
- Clean the outside of the machine with lukewarm water and a soft cloth.
- Position the shoe-polishing machine so that the plug is accessible at all times.

Remark

This model is intended for home use. The motor was designed to operate for 5 minutes and then switch off for 5 minutes. If the motor overheats, it will switch off automatically. When this happens let the appliance cool off for at least 15 minutes before resuming use.

Instructions for use

- Press the ON/OFF button on the top of the appliance to start operation. Press once to switch the appliance on and again to switch it off.
- Bring your shoe gently into contact with the shoe-polish dispenser. We recommend using shoe polish with a neutral colour, as this is suitable for all types of shoes.
- We recommend using one brush for neutral-coloured polish and the other brush for coloured polish.
- For the best result, do not mix different kinds of polishes on the brushes.
- When you are done, press the ON/OFF button to switch off the appliance.

Refilling the shoe-polish dispenser

- You can see from the shoe-polish level indicator whether refilling is needed.
- Open the dispenser compartment and pull it forward.
- Remove the shoe-polish bottle from the appliance, unscrew the lid and refill with the same type of shoe polish as before.
- Replace the spring and ball bearing correctly and then screw the top back firmly on the bottle.
- Put the bottle back in the holder and reinsert in the appliance.

Cleaning and maintenance

- Always pull the plug from the wall socket before cleaning.
- Caution: Never immerse the appliance in water or any other liquid!
- Clean the outside of the appliance with a damp cloth (water and a mild cleaning agent).
- Never use aggressive cleaning agents or abrasives. Do not use any sharp or pointed objects. Do not use gasoline or solvents! Clean with a damp cloth and washing-up liquid, if necessary. Do not use abrasives.
- When a change of brushes is needed, loosen the screw holding the brush and pull the brush sideways to remove it from the holder. Push the new brush sideways onto the holder and tighten the screw. Remember to fasten the screw to the D-shaped base next to the motor.

Technical specifications

AC power supply: 230~240 V AC/50 Hz

Power consumption: 90 W

Discarding

When discarding the appliance at the end of its useful life, please observe the regulations and guidelines in force at that time.

Service

If, after reading these user instructions, you still have questions about the product, please contact the Trebs Customer Service:

Email: support-trebs@commaxxgroup.com

Internet: www.trebsshop.com/

Sehr geehrte(r) Kunde/in, diese Bedienungsanleitung bitte vor dem Anschluss des Geräts gründlich lesen, um durch unsachgemäße Bedienung entstandene Schäden zu verhindern. Die Sicherheitsvorschriften besonders sorgfältig lesen.

Sicherheitsvorschriften

- Die unsachgemäße Bedienung des Geräts kann zur schweren Beschädigung des Geräts sowie zu Verletzungen führen.
- Das Gerät ist ausschließlich zu dem Zweck zu benutzen, zu dem es hergestellt wurde. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die auf unsachgemäße Bedienung des Geräts zurückzuführen sind.
- Den Kontakt des Gerätes und des Steckers mit Wasser oder einer anderen Flüssigkeit vermeiden. Den Stecker unverzüglich abziehen und das Gerät von einem anerkannten Fachmann prüfen lassen, wenn das Gerät unbeabsichtigter Weise ins Wasser fällt. **Bei Nichteinhaltung dieser Sicherheitsvorschriften besteht Lebensgefahr.**
- Versuchen Sie nie selbst das Gehäuse des Geräts zu öffnen.
- In das Gehäuse des Geräts keine Gegenstände einführen.
- Den Stecker nicht mit nassen oder feuchten Händen berühren.
- Den Stecker regelmäßig auf eventuelle Schäden hin prüfen. Beschädigte Stecker oder Kabel von einer anerkannten Reparaturwerkstatt instand setzen lassen.
- Das Gerät nicht mehr benutzen, wenn es herunterfiel oder sonst wie beschädigt wurde. Das Gerät von einer anerkannten Reparaturwerkstatt prüfen und erforderlichenfalls reparieren lassen.
- Versuchen Sie nicht das Gerät eigenständig zu reparieren. **Das kann lebensgefährlich sein.**
- Das Kabel von scharfen und heißen Gegenständen sowie von offenem Feuer fernhalten. Beim Abziehen des Steckers stets am Stecker anfassen und nicht am Kabel ziehen.
- Tragen Sie dafür Sorge, dass das (Verlängerungs-) Kabel nicht irrtümlicherweise gelöst werden kann und dass man nicht darüber stolpern kann.
- Dieses Gerät dient ausschließlich zum Schuhe putzen.
- Das Gerät stets überwachen während es in Betrieb ist.
- Dieses Gerät eignet sich nicht für den Gebrauch durch Personen (gilt auch für Kinder) mit geringerer Motorik, Sensorik oder geistiger Fähigkeit oder mangelhafter Erfahrung und Wissen, es sei denn, sie werden bei dem Gebrauch des Gerätes beaufsichtigt oder erhalten über es Anweisungen von einer Person, die für ihre Sicherheit die Verantwortung trägt.
- Den Stecker stets abziehen, wenn das Gerät nicht benutzt wird und auch vor jeder Reinigung.
- **Gefahr!** Befindet sich der Stecker in der Steckdose, so wird das Gerät mit Netzspannung versorgt.
- Das Gerät ausschalten, bevor Sie den Stecker abziehen.
- Das Gerät nie am Kabel tragen.
- Keine zusätzlichen Hilfsmittel benutzen, die nicht mit dem Gerät mitgeliefert wurden.
- Das Gerät nicht unmittelbar neben heißem Gerät (z.B. neben einer Kochplatte oder einem Ofen) abstellen.
- **Achtung!** Tragen Sie dafür Sorge, dass das Stromkabel bei eingeschaltetem Gerät nicht mit heißen Teilen in Kontakt kommt.

Vorbereitung der Inbetriebnahme

- Prüfen Sie, ob alle Teile mitgeliefert wurden. Wenden Sie sich bei fehlenden Teilen an Ihren Lieferanten.
- Die gesamte Verpackung entfernen.
- Die Maschine außen mit lauwarmem Wasser und einem weichen Tuch reinigen.
- Die Schuhputzmaschine so aufstellen, dass der Stecker jederzeit abgezogen werden kann.

Bemerkung

Dieses Modell ist eine Haushaltsschuhputzmaschine. Der Motor wurde so entworfen, dass er fünf Minuten in Betrieb sein kann und dann fünf Minuten lang ausgeschaltet bleiben muss. Bei übermäßigem Gebrauch wird der Motor ggf. überhitzt und schaltet sich dann automatisch aus. Lassen Sie das Gerät in dem Fall vor der erneuten Inbetriebnahme mindestens fünfzehn Minuten lang abkühlen.

Bedienungsanleitung

- Das Gerät einschalten, indem Sie den „ON/OFF“-Knopf betätigen. Sie schalten das Gerät ein, indem Sie den Knopf einmal betätigen und aus, indem Sie den Knopf erneut einmal betätigen.
- Heben Sie Ihren Schuh zum Schuhe putzen an und berühren Sie damit leicht den Schuhcremebehälter. Wir empfehlen Ihnen, eine Schuhcreme mit neutraler Farbe zu benutzen, mit der sich jeder Schuh putzen lässt.
- Es ist ratsam, eine Bürste für einen Schuhputzvorgang mit neutraler Farbe zu benutzen und die andere für einen Schuhputzvorgang mit Farbschuhcreme.
- Trennen Sie sie zwecks eines besseren Ergebnisses.
- Betätigen Sie die „ON/OFF“-Taste und schalten Sie das Gerät aus, wenn Sie fertig sind.

Nachfüllung des Geräts mit Schuhcreme

- Der Anzeige ist zu entnehmen, ob eine Nachfüllung notwendig ist.
- Den Spender öffnen und heranziehen.
- Den Schuhcremebehälter ausbauen, die Kappe lösen und mit der gleichen Schuhcremeart befühlen wie zuvor. Die Feder und die Kugel korrekt wieder einbauen und die Kappe fest mit der Flasche verschrauben.
- Die Flasche wieder in den Behälter stellen und diesen korrekt in das Gerät einbauen.

Reinigung und Wartung

- Vor jeder Reinigung stets den Stecker abziehen.
- Achtung: Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein!
- Das Gehäuse mit einem feuchten Tuch (Wasser mit einem milden Reinigungsmittel) reinigen.
- Keine aggressiven Reinigungs- oder Scheuermittel benutzen. Keine scharfen, spitzen Gegenstände benutzen. Kein Benzin und keine Lösungsmittel benutzen! Das Gerät mit einem feuchten Tuch und eventuell Spülmittel reinigen. Keine Scheuermittel benutzen. • Ist ein Bürstenwechsel notwendig, die auf der Bürste befindliche Schraube lösen und die Bürste seitlich der Halterung entziehen. Die Bürste wechseln und die Schraube anziehen. Gehen Sie dabei in umgekehrter Reihenfolge vor. Bitte nicht vergessen, dass die Schraube in den D-förmigen Boden am Motor zu befestigen ist.

Technische Daten

Versorgungsspannung: 230~240V AC /50 Hz

Stromverbrauch: 90 W

Ausrangieren

Das Gerät am Ende der Nutzungsdauer den in dem Augenblick gültigen Vorschriften und Richtlinien gemäß ausrangieren.

Service

Wenn Sie nach dem Lesen dieses Handbuchs noch Fragen zum Produkt haben, wenden Sie sich bitte an den Trebs-Kundendienst:

Telefonnummer: +4932213232005

E-Mail: support-trebs@commaxxgroup.com

Internet: www.trebsshop.com/

Cher client, veuillez lire attentivement et intégralement ce mode d'emploi avant de brancher l'appareil afin d'éviter tout endommagement pour cause d'usage abusif. Veuillez notamment lire les consignes de sécurité avec la plus grande attention.

Consignes de sécurité

- L'utilisation abusive et le maniement incorrect de l'appareil peuvent entraîner une grave détérioration de l'appareil ou provoquer des blessures.
- L'appareil doit être exclusivement utilisé dans le but pour lequel il a été conçu. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommage consécutif à un usage abusif ou un maniement incorrect.
- Veillez à tenir l'appareil et la prise électrique à l'écart de l'eau ou de tout autre liquide. Si malencontreusement l'appareil tombe dans l'eau, débranchez immédiatement la prise électrique et faites contrôler l'appareil par un réparateur agréé. **Le non-respect de cette consigne entraîne un risque d'accident mortel.**
- Ne tentez jamais de démonter vous-même le bâti de l'appareil.
- N'enfoncez aucun objet dans la carcasse de l'appareil.
- Ne touchez pas la prise avec les mains mouillées ou humides.
- Contrôlez régulièrement la prise électrique et le cordon pour détecter toute éventuelle détérioration. Si la prise ou le cordon est endommagé, confiez la réparation à un réparateur agréé.
- N'utilisez pas l'appareil si celui-ci est tombé ou s'il a été endommagé de toute autre façon. Dans ce cas, faites contrôler l'appareil par un réparateur agréé à qui vous confierez la réparation le cas échéant.
- Ne tentez pas de réparer vous-même l'appareil. **Cela présente un risque d'accident mortel.**
- Veillez à tenir le cordon électrique éloigné de tout objet coupant ou chaud et à l'écart des flammes. Pour débrancher la prise électrique, saisissez toujours la prise et ne tirez jamais directement sur le cordon.
- Veillez à disposer le cordon électrique (ou la rallonge) de sorte que l'appareil ne puisse pas être débranché accidentellement et que personne ne trébuche sur le cordon.
- Cet appareil est uniquement conçu pour cirer les chaussures.
- Surveillez continuellement l'appareil lorsqu'il est en cours de fonctionnement.
- Cet appareil n'est pas apte à être utilisé par des personnes (enfants compris) avec capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles diminuées ou ne possédant pas l'expérience et les connaissances suffisantes, à moins qu'une personne responsable de leur sécurité assure la supervision ou donne des instructions en ce qui concerne l'utilisation de l'appareil.
- Débranchez toujours la prise électrique lorsque l'appareil n'est pas utilisé et lors de son nettoyage.
- **Danger !** Tant que la prise électrique est branchée, l'appareil demeure sous tension.
- Arrêtez l'appareil avant de débrancher la prise électrique.
- Ne portez jamais l'appareil par le cordon électrique.
- N'utilisez pas d'accessoires qui n'ont pas été livrés avec l'appareil.
- N'installez pas l'appareil au voisinage direct d'appareils chauds (par exemple plaque chauffante ou four).
- **Attention !** Pendant le fonctionnement de l'appareil, assurez-vous que le cordon électrique n'entre pas au contact d'éléments chauds.

Préparation avant la première utilisation

- Vérifiez que toutes les pièces sont livrées avec l'appareil. S'il vous manque un élément, prenez contact avec votre fournisseur.
- Enlevez tout le matériel d'emballage.
- Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec de l'eau tiède et un chiffon doux.
- Installez la machine à cirer les chaussures en veillant à ce que la prise de courant demeure accessible à tout moment.

Remarque

Ce modèle est destiné à l'usage domestique. Le moteur est conçu pour fonctionner par plages de 5 minutes entrecoupées de pauses de 5 minutes. En cas d'utilisation excessive, le moteur peut surchauffer et s'arrête alors automatiquement. Dans ce cas, vous devez laisser l'appareil refroidir pendant au moins 15 minutes avant de le réutiliser.

Mode d'emploi

- Pour démarrer, appuyez sur le bouton MARCHE/ARRÊT situé sur le dessus de l'appareil. Il suffit d'appuyer une fois pour démarrer et une fois pour arrêter.
- Pour cirer vos chaussures, levez votre chaussure et effleurez le récipient contenant le cirage. Nous vous conseillons d'utiliser un cirage de couleur neutre qui convient pour toutes les chaussures.
- Il est recommandé d'utiliser l'une des brosses pour cirer avec un produit de couleur neutre et l'autre brosse pour cirer avec un produit coloré.
- Conservez cette séparation, sinon vous obtiendrez un moins bon résultat.
- Lorsque vous avez fini, appuyez sur le bouton MARCHE/ARRÊT pour arrêter l'appareil.

Recharge du cirage

- L'indicateur vous permet de voir s'il est nécessaire de recharger le cirage.
- Ouvrez le compartiment distributeur et tirez-le en avant.
- Retirez le réservoir de cirage de la machine, dévissez le bouchon et remplissez-le avec un cirage de même type que celui qu'il contenait précédemment. Réinstallez correctement le ressort et la bille et revissez fermement le bouchon du réservoir.
- Réinstallez le réservoir dans son support et remettez l'ensemble correctement en place dans l'appareil.

Nettoyage et entretien

- Avant de nettoyer l'appareil, débranchez toujours la prise électrique.
- Attention : Ne plongez jamais l'appareil dans de l'eau ou dans un autre liquide !
- Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide (imbibé d'eau mélangée à un détergent doux).
- N'utilisez jamais de détergent agressif ou de la poudre à recurer. N'utilisez jamais d'objet tranchant ou pointu. N'utilisez jamais d'essence ou de solvant ! Nettoyez avec un chiffon humide et éventuellement du liquide vaisselle, mais n'utilisez pas de produit abrasif. • S'il est nécessaire de remplacer les brosses, dévissez la vis maintenant la brosse et retirez la brosse de son support par le côté de l'appareil. Remplacez la brosse et revissez la vis, en suivant la procédure précédente dans l'ordre inverse. Veillez à visser fermement la vis sur le support en forme de D à côté du moteur.

Caractéristiques techniques

Tension d'alimentation : 230~240V AC /50 Hz

Consommation électrique : 90 W

Mise au rebut

À la fin de la durée de vie de l'appareil, celui-ci doit être mis au rebut conformément aux règles et directives en vigueur à ce moment.

Service

Si vous avez encore des questions sur le produit après avoir lu ce manuel, veuillez contacter le service clientèle de Trebs:

Téléphone : +33973054041

E-mail : support-trebs@commaxxgroup.com

Internet : www.trebsshop.com/

